



NÁVOD NA POUŽITÍ

CZ

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

Topné těleso řady TJ,
Vykurovacie teleso radu TJ



ÚVOD:

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek. Topná tělesa s regulací řady TJ jsou kompletně vyvíjena, vylepšována a vyráběna v České republice s ohledem na zlepšování parametrů samotného výrobku, zvyšování efektivity aplikací využívající topná tělesa TJ, při zvyšování ohleduplnosti k životnímu prostředí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Pečlivě si přečtěte všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Topná tělesa řady TJ jsou určena pro přímý ohřev rozličných kapalin. Pro konkrétní médium je nutné zvolit odpovídající materiálové složení topného tělesa (závitová příruba, topné tyče), popřípadě povrchovou úpravu vhodnou pro konkrétní řešení viz tabulka č.2, popřípadě po konzultaci s výrobcem. Topná tělesa řady TJ jsou osazena mechanickými termostaty v provedení jednofázové nebo třífázové viz. tabulka č.1 a odpovídající tepelnou pojistkou viz. tabulka č.1. Vhodné rozsahy je nutné volit vždy dle požadavků konkrétní aplikace, v případě jakýchkoliv nejasností se neváhejte obrátit pro radu na výrobce.

TJ nesmí být instalováno v případě, že je zde jiný zdroj ohřevu, který přesahuje teplotu 77°C (dle maximálního regulačního rozsahu TJ)

- Instalaci a zapojení topného tělesa do elektrického obvodu smí provádět jen osoba s kvalifikací místních vyhlášek a předpisů. Instalaci provádějte bez napětí!
- Topné těleso musí být zapojeno do okruhu, popřípadě do zásuvky s odpovídajícím jištěním. Tabulka doporučených hodnot jističů pro jednotlivá výkonová provedení viz Tabulka č.4.
- V případě jakéhokoliv porušení přívodního vodiče, či jiné části topného tělesa odpojte topné těleso od elektrického přívodu, nechte odborně zkontrolovat, popřípadě opravit u výrobce. Nikdy se nedotýkejte poškozených částí, pokud je zařízení pod napětím (nemusí být v chodu).
- Topné těleso musí být při provozu neustále ponořeno v celé své délce.
- Pro standardní provedení s netopící částí 100mm je maximální povolená délka návarku 105mm.
- Při instalaci do uzavřeného okruhu je nutné tento okruh osadit přetlakovým ventilem.
- Instalaci, první spuštění a uvedení do provozu je nutné provádět pod dohledem odborně způsobilé osoby.
- Je striktně zakázáno provádět jakékoliv úpravy a zásahy do zařízení.
- Veškeré práce a užívání topného tělesa provádějte s maximálním důrazem na dodržování závazných i doporučených bezpečnostních předpisů a na dodržování návodu k instalaci, uvedení do provozu a použití.
- V tomto návodě na použití jsou popsány parametry a postupy pro standardní provedení. Jakékoliv individuální úpravy, či zákaznické provedení jsou upřesněna doplňkem k tomuto návodu na použití.

TECHNICKÝ POPIS:

Topné těleso je určeno pro přímý ohřev kapaliny v domácích i průmyslových zařízeních, např. v topných kotlích, zásobnících horké vody, předehříváčích vody nebo průtokových ohříváčích. Těleso musí být při provozu neustále ponořeno až po hlavici v kapalině. Vyhovující použití, v místech, kde je zapotřebí okamžitě regulovat teplotu kapaliny. Trubková topná tělesa mají dobré tepelně-technické, elektrické a mechanické vlastnosti. Topná tělesa se skládají ze dvou částí – topná část a svorkovnice. Topná část je složena ze tří topných větví z mosazi se silně zhutnělou izolační hmotou, v níž je zatavená topná spirála. Veškeré materiály, které jsou v ní použity zajišťují maximální protikorozní ochranu. Topné větve ve tvaru U jsou připevněny k hlavici se závitem G6/4“, z materiálu mosaz. Svorkovnice je tvořena plastovým odlitkem (materiál ABS). Součástí je regulační jednofázový nebo třífázový kapilární termostat a tepelná pojistka chránící před přehřátím topného tělesa, doutnavka indikující stav (topí / netopí) a regulační knoflík. Topná tělesa se snadno instalují pomocí hlavice se závitem G6/4“. Elektrický přívod je možný přes elektrikářskou průchodku. Elektrické přívody jsou zapojovány přímo na svorky termostatu a nikoli na topné tyče. Topné těleso je nutno uzemnit dle příslušných norem. Požadovaná teplota se nastavuje regulačním knoflíkem přístupným z čelní strany plastové svorkovnice. Uvnitř ABS svorkovnice je doutnavka indikující stav topí nebo netopí. Topná tělesa řady TJ je možné dodávat jak v provedení s přívodním kabelem (provedení 1F 1x230V), tak i bez (pro provedení 3F 3x230/3x400V).

Topná tělesa řady TJ je možné osadit termostaty s níže uvedenými parametry:

TABULKA č.1) TECHNICKÉ PARAMETRY TERMOSTATŮ

1F termostat s tepelnou pojistkou	Diference spínání	Zatížení
7-77°C/99°C	6K	240V / 20A
3F termostat s tepelnou pojistkou	Diference spínání	Zatížení
RAC 7-77°C/99°C	10K	400V / 20(30)A
WYC95M 7-77°C/99°C	12K	400V / 23(3,5)A

TABULKA č.2) SPECIFIKACE MATERIÁLŮ

Základní provedení	Příruba	Tyče
CuZn/Cu	CuZn niklovaná	Cu niklovaná



Je nutné zabezpečit vhodné složení vody, které nesmí nepřekračovat hodnoty viz tabulka č.3.

Při nevhodném použití např. vysoká tvrdost nenese výrobce odpovědnost za vzniklou škodu.

- Je striktně zakázáno provádět jakékoliv úpravy a zásahy do zařízení.

- Veškeré práce a užívání topného tělesa provádějte s maximálním důrazem na dodržování závazných i doporučených bezpečnostních předpisů a na dodržování návodu k instalaci, uvedení do provozu a použití.

TABULKA č.3) VHODNÉ MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ VODY

PH	Celkový obsah pevných částic TDS	Vápník	Chloridy	Horčík	Sodík	Železo	Dusičnany
6,5-9,5	600 mg/l	40 mg/l	100 mg/l	20 mg/l	200 mg/l	0,2 mg/l	

TABULKA č.4) DOPORUČENÉ MINIMÁLNÍ HODNOTY JISTIČŮ

	1x230V	3x230V	3x400V
2000W	1x16A	3x6A	X
2400W	1x16A	3x6A	X
3000W	1x25A	3x10A	3x10A
4500W	X	3x10A	3x10A
6000W	X	3x16A	3x16A
7500W	X	X	3x16A

INSTALACE:

ELEKTROINSTALACE:

Instalaci a zapojení topného tělesa do elektrického obvodu smí provádět jen osoba s kvalifikací dle místních vyhlášek a předpisů. Instalaci provádějte bez napětí!

Instalaci, první spuštění a uvedení do provozu je nutné provádět pod dohledem odborně způsobilé osoby.

Topná tělesa řady TJ mohou být dodávána v provedení bez kabeláže (provedení 3F 3x230V/3x400V), nebo s kabeláží (provedení 1F 1x230V). Provedení s kabeláží je určeno pro zapojení do zásuvky a je vybaveno odpovídající koncovkou. V případě TJ bez dodané kabeláže smí zapojení, instalaci a vybavení odpovídajícím kabelem pouze oprávněná osoba s kvalifikací dle místních vyhlášek a předpisů.

Pokud jsou dodávána topná tělesa včetně kabeláže, je kabeláž volena dle schématu zapojení topného tělesa a elektrické soustavy, do kterého jsou určena. Typ kabeláže 3x1,5 CYSY pro zapojení 1x230V.

V případě jakéhokoliv porušení přívodního vodiče, či jiné části topného tělesa odpojte topné těleso od elektrického přívodu, nechte odborně zkontrolovat, popřípadě opravit u výrobce. Nikdy se nedotýkejte poškozených částí pokud je zařízení pod napětím (nemusí být v chodu).

INSTALACE DO HYDROSTATICKÉHO SYSTÉMU:

Instalaci, první spuštění a uvedení do provozu je nutné provádět pod dohledem odborně způsobilé osoby. Pro instalaci používejte vždy vhodné nástroje a odpovídající příslušenství.

Instalaci provádějte tak, aby topné těleso bylo vždy za provozu ponořeno v celé délce. Pro standardní provedení s netopící částí 100mm je maximální povolená délka návarku 105mm

Maximální povolené tlakové zatížení je 600 kPa (6 bar), pro vyšší tlaky využijte duplikátoru nebo dostatečně dimenzované přenosové jímky.

ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Vždy se snažte užívat nejvhodnější materiálové provedení topného tělesa pro Vaši konkrétní aplikaci.

Při ohřevu TUV je vhodné zajistit parametry vody dle tabulky č.3. Pokud je voda příliš tvrdá je vhodné minimálně jednou za rok (u ostatních aplikací dle konkrétních požadavků) provést údržbu povrchu topného tělesa k odstranění sanitru. Povrchové usazeniny odstraňujte vždy při odpojení topného tělesa od napájení a opatrně tak, aby nedošlo k poškození povrchové niklové vrstvy. Při zpětné instalaci pokračujte stejně, jako při prvotním instalování topného tělesa.

Nejčastější příčinou nefunkčnosti topného tělesa je vybavení tepelné pojistky. Tepelnou pojistku můžete resetovat po dostatečném vychladnutí systému (viz tabulka č.1 teplotní diference). Resetování probíhá dle návodu dle konkrétních kroků návodu jednotlivých provedení topných těles TJ. Pokud se vybavování tepelné pojistky opakuje, nechte topný systém odborně zkontrolovat pro zjištění příčiny.

V případě poškození jakékoliv části topného tělesa TJ včetně kabeláže, prvně odpojte od napájení a následně nechte odborně zkontrolovat nebo zašlete k opravě výrobci. Posouzení poškození a opravu smí provádět jen osoba s kvalifikací dle místních vyhlášek a předpisů.

SKLADOVÁNÍ:

SKLADOVÁNÍ: Skladování je možno provádět v uzavřených větraných prostorách v rozmezí teplot 10-60 °C. Skladováním a překládáním nesmí dojít k mechanickému poškození přístroje. S topnými tělesy je nutno zacházet šetrně, bez silnějších otřesů a rázů.

CZ

LIKVIDACE:

Tento výrobek nesmí být likvidován společně s ostatním komunálním odpadem, musí být uložen v k tomu určenému kontejneru nebo předán prodejci, který zajišťuje sběr použitých zařízení.

Piktogram + evidenční číslo výrobce.



ZÁRUKA:

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadné topné těleso reklamujte u prodávajícího. Reklamáce topného tělesa je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to :

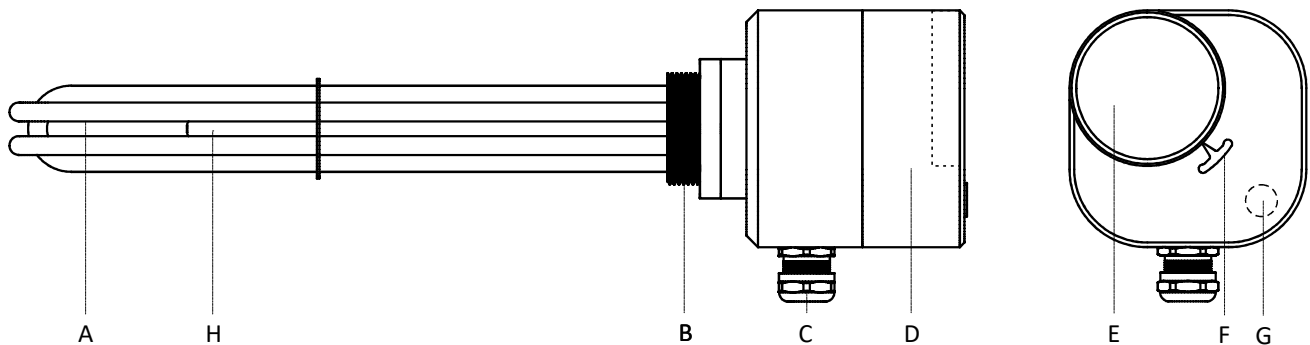
- Předložený záruční list reklamovaného topného tělesa.
- Faktura zaplaceného topného tělesa.
- Byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a montáž.

TJ: provedení s mechanickým/kapilárním termostatem a tepelnou pojistkou, otevřenou regulací, plastovým pouzdem

A) POPIS: Topné těleso se skládá ze dvou částí. Topná část je složena ze tří topných větví (z uvedených materiál) ve tvaru U připevněných k hlavici se závitem G6/4" včetně jímky pro teplotní čidlo pojisky. Svorkovnice je tvořena z plastového odlitku (ABS). Součástí je regulační kapilární termostát v uvedených teplotních rozsazích a tepelná pojistka chránící před přehřátím topného tělesa, doutnavka indikující stav (topí/netopí) a regulační knoflík s vyznačenou stupnicí. Elektrický přívod je možný přes elektrikářskou průchodka. Topné těleso je určeno pro přímý ohřev libovolné kapaliny. Těleso musí být při provozu neustále ponořeno až po hlavici v kapalině. Vyhovující použití tam, kde je zapotřebí okamžitě regulovat teplotu kapaliny

CZ

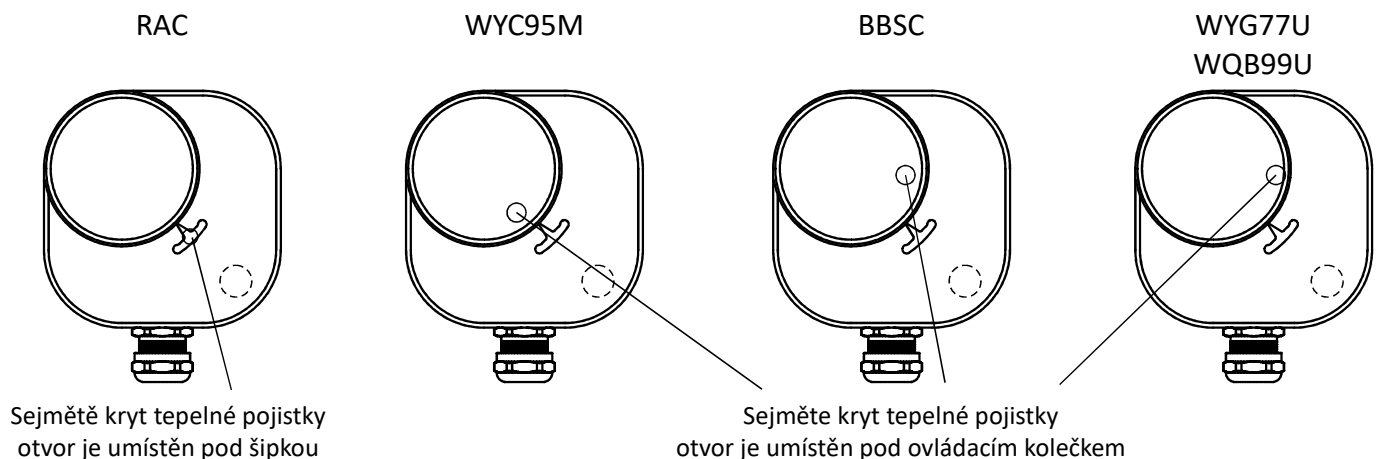
Obr. č.1) TJ - Popis mechanických dílů



TABULKA č.5) POPIS MECHANICKÝCH DÍLŮ

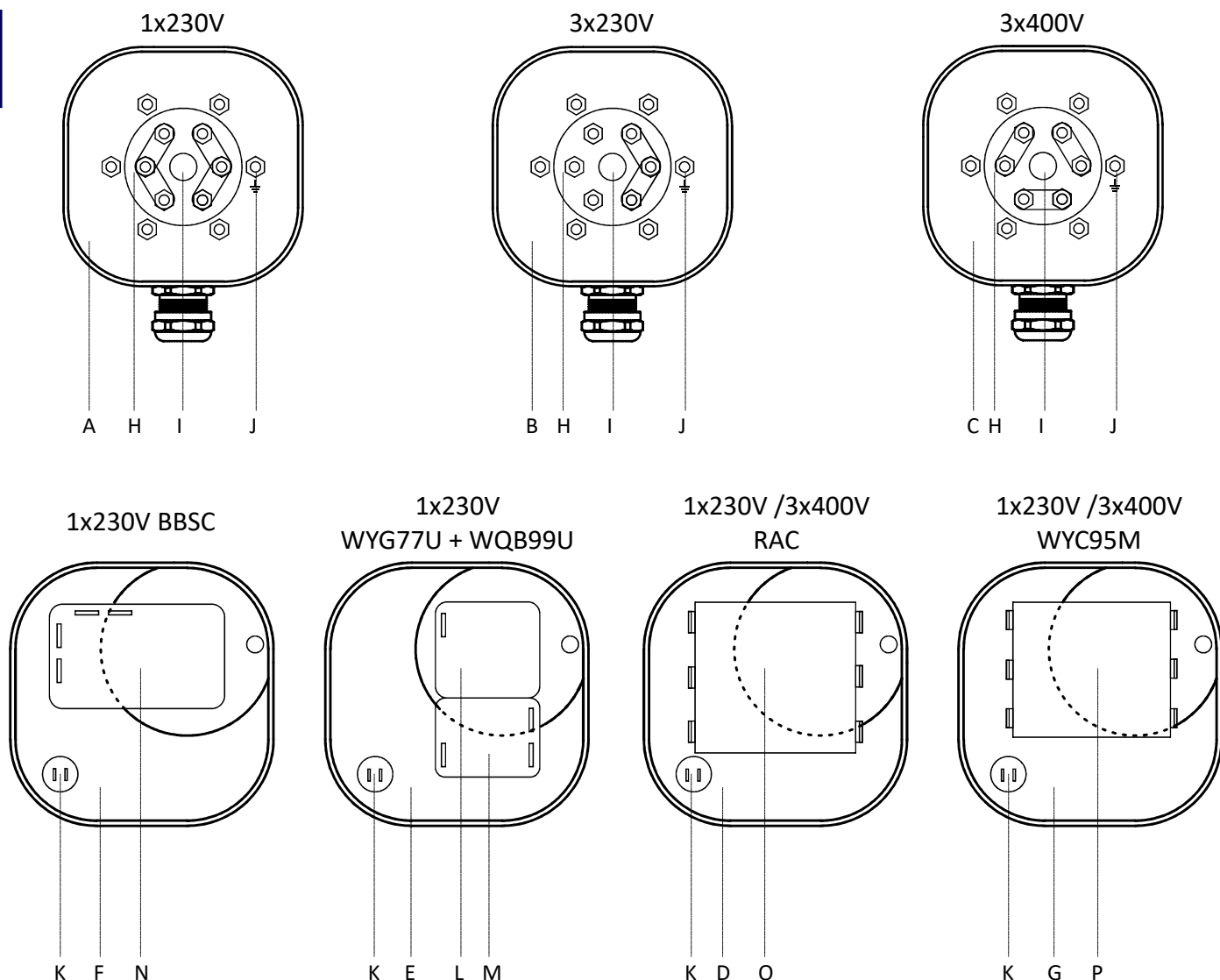
A	Topné tyče 8,5 mm	E	Regulační ovladač
B	Procesní přípoj G6/4"	F	Kryt manuálního resetu tepelné pojisky
C	Elektrická průchodka	G	Doutnavka
D	Plastové pouzdro (ABS)	H	Jímka pro teplotní čidla

Obr. č.2) TJ - Pozice resetu tepelné pojisky



Obr. č.3) TJ - Popis vnitřních komponentů

CZ

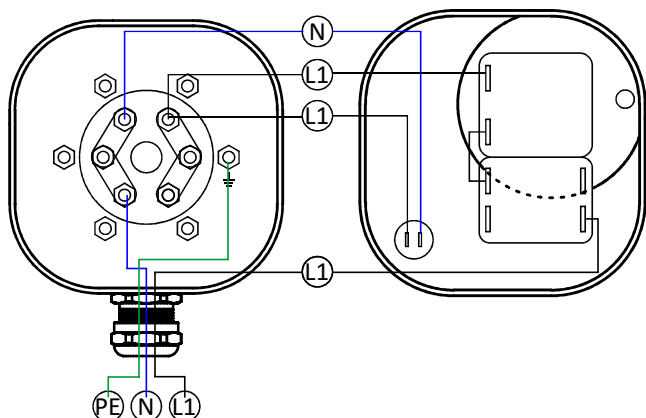


TABULKA č.6) POPIS VNITŘNÍCH KOMPONENTŮ

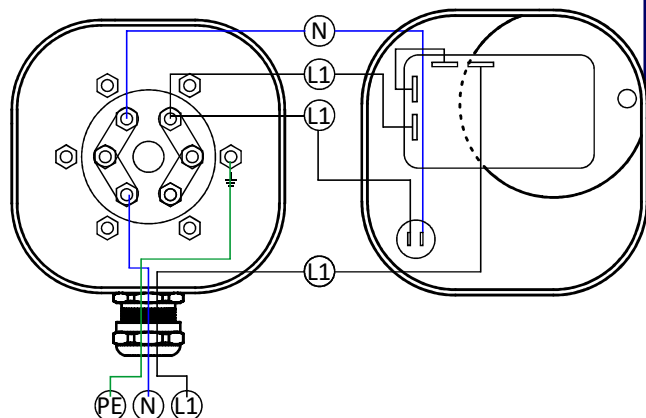
A	Spodní díl plastového pouzdra 1x230V	I	Jímka čidel termostatu a tepelné pojistky
B	Spodní díl plastového pouzdra 3x230V	J	Svorka uzemnění
C	Spodní díl plastového pouzdra 3x400V	K	Doutnavka
D	Horní díl plast. pouz. 1F termostat + 1F tep. pojistka	L	1F termostat WYG77U
E	Horní díl plast. pouz. 1F kombi termostat + tep. poj.	M	1F tepelná pojistka WQB99U
F	Horní díl plast. pouz. 3F kombi termostat + tep. poj.	N	1F kombi termostat s tepelnou pojistkou
G	Horní díl plast. pouz. 3F kombi termostat + tep. poj.	O	3F kombi termostat s tep. pojistkou RAC
H	Svorkovnice topných tyčí	P	3F kombi termostat s tep. poji. WYC95M

B) SCHÉMA ZAPOJENÍ:

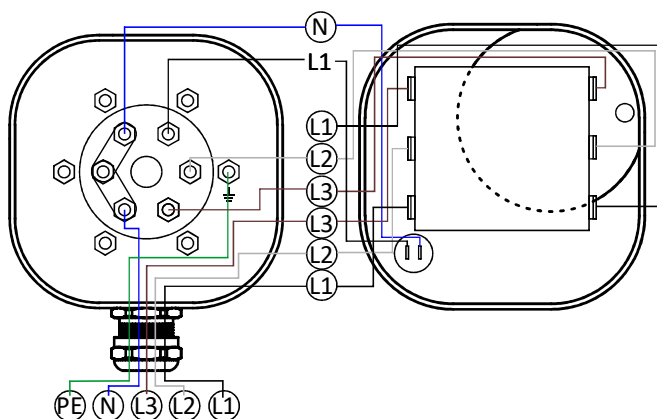
CZ



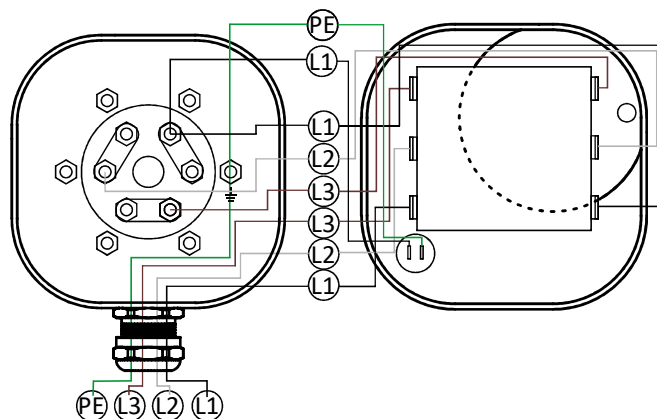
Obr. č.4) TJ - schéma zapojení 1x230V, provedení s 1F termostatem a 1F tepelnou pojistkou



Obr. č.5) TJ - schéma zapojení 1x230V, provedení s 1F kombitermostatem



Obr. č.6) TJ - schéma zapojení 3x230V, provedení s 3F termostatem RAC/WYC95M



Obr. č.7) TJ - schéma zapojení 3x400V, provedení s 3F termostatem RAC/WYC95M

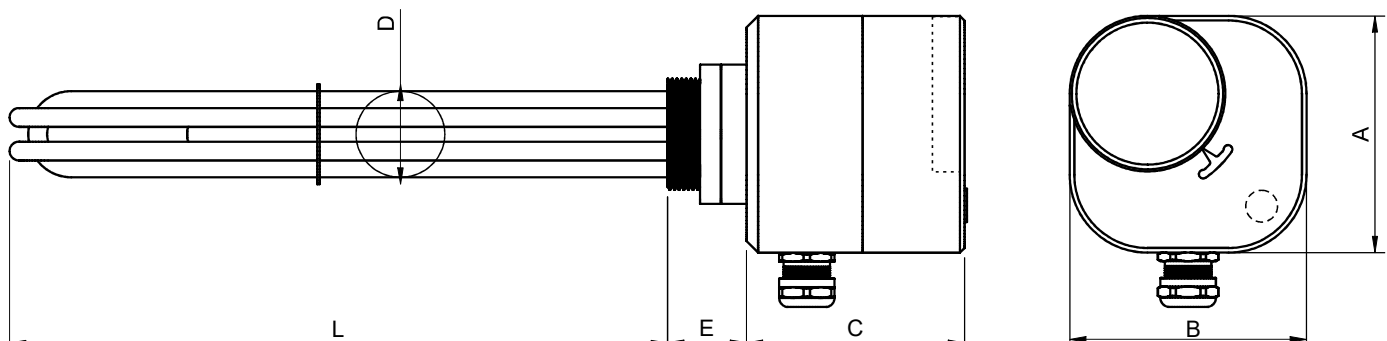
TABULKA č.7) IDENTIFIKACE VODIČŮ

Symbol	Popis	Identifikace vodičů
L1	Fázový vodič č.1	Černá
L2	Fázový vodič č.2	Hnědá
L3	Fázový vodič č.3	Šedá
N	Nulový vodič	Modrá
PE	Zemnicí vodič	Zeleno-žlutá

C) ROZMĚRY:

Obr. č.8) TJ - rozměrové specifikace

CZ



TABULKA č.8) ROZMĚROVÉ SPECIFIKACE

A	B	C	D	E
102	102	94	38	34
Výkon (W)	Standardní provedení			
	L	Ln (netopící)		
2000	290	100		
2400	390	100		
3000	390	100		
4500	433	100		
6000	528	100		
7500	650	100		

D) POPIS POUŽITÍ:

Po instalaci, před prvním zapojením ke zdroji se ujistěte, že je těleso kompletně zaplaveno a v případě uzavřeného systému je uzavřený prostor odvzdušněn. Při prvotním zapojení nastavte teplotu na regulačním ovladači na min. hodnotu, připojte ke zdroji el. energie a následně nastavte požadovanou hodnotu ohřevu média.

Požadovaná teplota je nastavována regulačním ovladačem dle popsané stupnice. Při otáčení ve směru hodinových ručiček se hodnota zvyšuje, v opačném směru snižuje. Zda je topné těleso v chodu fce topí/netopí indikuje doutnavka. Pokud je teplota v systému nižší, než teplota nastavená, topné těleso topí-doutnavka svítí. Při dosažení navolené teploty dojde k rozepnutí obvodu, doutnavka přestane svítit- topné těleso netopí. K opětovnému sepnutí dojde po snížení teploty média o diferenci spínání termostatu.

V případě vybavení tepelné pojistky, je zapotřebí tuto vybavenou tepelnou pojistku manuálně resetovat. Odstaňte kryt tepelné pojistky, popřípadě sundejte ovládací kolečko (pozice resetu viz. obr. č.4a) a tupým nástrojem o Dmax 5mm zatlačte na tlačítko manuálního resetu. Pro vyresetování je zapotřebí překonat odpor pružiny tepelné pojistky, správné vyresetování je provázeno cvaknutím.

Topné těleso řady TJ,
Vykuřovacie teleso radu TJ



ÚVOD:

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok. Vykurovacie telesá s reguláciou radu TJ sú kompletne vyvíjané, vylepšované a vyrábané v Českej republike s ohľadom na zlepšovanie parametrov samotného výrobku, zvyšovanie efektivity aplikácií využívajúcich vykurovacie telesá TJ, pri zvyšovaní ohľaduplnosti k životnému prostrediu.

SK BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE:

Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Vykurovacie telesá radu TJ sú určené na priamy ohrev rozličných kvapalín. Pre konkrétne médium je nutné zvoliť zodpovedajúce materiálové zloženie vykurovacieho telesa (závitová príruha, vykurovacie tyče), poprípade povrchovú úpravu vhodnú pre konkrétne riešenie vid' tabuľka č.2, poprípade po konzultácii s výrobcom. Vykurovacie telesá radu TJ sú osadené mechanickými termostatmi v prevedení jednofázové alebo trojfázové vid' tabuľka č.1 a zodpovedajúcou tepelnou poistkou vid' tabuľka č.1. Vhodné rozsahy je nutné voliť vždy podľa požiadaviek konkrétnej aplikácie, v prípade akýchkoľvek nejasností sa neváhajte obrátiť pre radu na výrobcu.

TJ nesmie byť nainštalovaný v prípade, že je tu iný zdroj ohrevu, ktorý prekračuje teplotu 77°C (podľa maximálneho regulačného rozsahu TJ)

- Inštaláciu a zapojenie vykurovacieho telesa do elektrického obvodu smie vykonávať len osoba s kvalifikáciou miestnych vyhlášok a predpisov. Inštaláciu robte bez napätia!
- Vykurovacie teleso musí byť zapojené do okruhu, poprípade do zásuvky so zodpovedajúcim istením. Tabuľka odporučených hodnôt ističov pre jednotlivé výkonové vyhotovenia – pozri Tabuľku č. 4.
- V prípade akéhokoľvek porušenia prírodného vodiča či inej časti vykurovacieho telesa odpojte vykurovacie teleso od elektrického prívodu, nechajte odborné skontrolovať, poprípade opraviť u výrobcu. Nikdy sa nedotýkajte poškodených častí, ak je zariadenie pod napätím (nemusí byť v chode).
- Vykurovacie teleso musí byť pri prevádzke neustále ponorené v celej svojej dĺžke.
- Pre štandardné vyhotovenie s nevykurovacou časťou 100 mm je maximálna povolená dĺžka návarku 105 mm.
- Pri inštalácii do uzavretého okruhu je nutné tento okruh osadiť pretlakovým ventilom.
- Inštaláciu, prvé spustenie a uvedenie do prevádzky je nutné robiť pod dohľadom odborne spôsobilej osoby.
- Je striktne zakázané robiť akékoľvek úpravy a zásahy do zariadenia.
- Všetky práce a používanie vykurovacieho telesa robte s maximálnym dôrazom na dodržiavanie záväzných aj odporučených bezpečnostných predpisov a na dodržiavanie návodu na inštaláciu, uvedenie do prevádzky a použitie.
- V tomto návode na použitie sú opísané parametre a postupy pre štandardné vyhotovenie. Akékoľvek individuálne úpravy či zákaznícke vyhotovenia sú spresnené doplnkom k tomuto návodu na použitie.

TECHNICKÝ POPIS:

Výhrevné teleso je určené na priame ohrievanie kvapaliny v domácich aj priemyselných zariadeniach, napríklad v kotloch, zásobníkoch teplej vody, predhrievačoch vody alebo prietokových ohrievačoch. Počas prevádzky musí byť teleso neustále ponorené až po hlavicu v kvapaline. Je vhodné na použitie tam, kde je potrebná okamžitá regulácia teploty kvapaliny. Rúrkové výhrevné telesá majú vynikajúce tepelno-technické, elektrické a mechanické vlastnosti. Skladajú sa z dvoch častí – výhrevnej časti a svorkovnice. Výhrevná časť pozostáva z troch výhrevných vetiev z mosadze s hustou izolačnou hmotou, v ktorej je zatavená výhrevná špirála. Všetky použité materiály zabezpečujú maximálnu ochranu proti korózii. Výhrevné vetvy v tvare U sú upevnené k hlavici so závitom G6/4", vyrobené z mosadze. Svorkovnica je vyrobená z plastového odliatku (materiál ABS) s krytím IP 44. Súčasťou je regulačný jednofázový alebo trojfázový kapilárny termostat a tepelná poistka chrániaca pred prehriatím telesa, kontrolná tlejivka signalizujúca stav (hreje / nehreje) a regulačný otočný gombík. Výhrevné telesá sa jednoducho inštalujú pomocou hlavice so závitom G6/4". Elektrický prívod je možný cez káblovú priechodku. Elektrické vodiče sa pripájajú priamo na svorky termostatu, nie na výhrevné tyče. Výhrevné teleso musí byť uzemnené v súlade s platnými normami. Požadovaná teplota sa nastavuje regulačným gombíkom, ktorý je prístupný z prednej strany plastovej svorkovnice. Vo vnútri ABS svorkovnice sa nachádza kontrolná tlejivka indikujúca stav (hreje / nehreje). Výhrevné telesá TJ je možné dodať v prevedení s prívodným káblom (1F 1x230V) alebo bez neho (3F 3x230V / 3x400V).

Výhrevné telesá TJ môžu byť vybavené termostatmi s nižšie uvedenými parametrami:

TABUĽKA č.1) TECHNICKÉ PARAMETRE TERMOSTATOV

1F termostat s tepelnou poistkou	Diferencia spínania	Zaťaženie
7-77°C/99°C	6K	240V / 20A
3F termostat s tepelnou poistkou	Diferencia spínania	Zaťaženie
RAC 7-77°C/99°C	10K	400V / 20(30)A
WYC95M 7-77°C/99°C	12K	400V / 23(3,5)A

TABUĽKA č. 2) ŠPECIFIKÁCIA MATERIÁLOV

Základné vyhotovenie	Príruba	Tyče
CuZn / Cu	CuZn niklovaná	Cu niklovaná

Je nevyhnutné zabezpečiť vhodné zloženie vody, ktoré nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke č. 3. Pri nevhodnom použití, napríklad pri vysokej tvrdosti vody, výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody.

- Je prísne zakázané vykonávať akékoľvek úpravy a zásahy do zariadenia.

- Všetky práce a používanie výhrevného telesa vykonávajte s maximálnym dôrazom na dodržiavanie záväzných aj odporúčaných bezpečnostných predpisov a na dodržiavanie návodu na inštaláciu, uvedenie do prevádzky a používanie.

TABUĽKA č. 3) VHODNÉ MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE VODY

PH	Celkový obsah pevných častíc TDS	Vápník	Chloridy	Horčík	Sodík	Železo	Dusičnany
6,5-9,5	600 mg/l	40 mg/l	100 mg/l	20 mg/l	200 mg/l	0,2 mg/l	

TABUĽKA č. 4) ODPORUČENÉ MINIMÁLNE HODNOTY ISTIČOV

	1x230V	3x230V	3x400V
2000W	1x16A	3x6A	X
2400W	1x16A	3x6A	X
3000W	1x25A	3x10A	3x10A
4500W	X	3x10A	3x10A
6000W	X	3x16A	3x16A
7500W	X	X	3x16A

INŠTALÁCIA:

ELEKTROINŠTALÁCIA:

Inštalácia a zapojenie výhrevného telesa do elektrického obvodu smie vykonávať iba osoba s kvalifikáciou podľa miestnych vyhlášok a predpisov. Inštaláciu vykonávajte bez napätia!

Inštaláciu, prvé spustenie a uvedenie do prevádzky je nutné vykonať pod dohľadom odborne spôsobilej osoby. Výhrevné telesá série TJ môžu byť dodávané v prevedení bez kabeláže (3F 3x230V / 3x400V) alebo s kabelážou (1F 1x230V).

Prevedenie s kabelážou je určené na pripojenie do zásuvky a je vybavené príslušnou koncovkou. V prípade modelu TJ bez dodanej kabeláže smie zapojenie, inštaláciu a vybavenie vhodným káblom vykonávať iba oprávnená osoba s kvalifikáciou podľa miestnych vyhlášok a predpisov.

Ak sú výhrevné telesá dodávané vrátane kabeláže, je kábel vybraný podľa schémy zapojenia výhrevného telesa a elektrickej siete, do ktorej je určené. Typ kabeláže: 3x1,5 CYSY pre zapojenie 1x230V.

V prípade akéhokoľvek poškodenia prírodného vodiča alebo inej časti výhrevného telesa okamžite odpojte zariadenie od elektrického prívodu a nechajte ho odborne skontrolovať alebo opraviť u výrobcu. Nikdy sa nedotýkajte poškodených častí, ak je zariadenie pod napätím (nemusí byť v prevádzke)!

INŠTALÁCIA DO HYDROSTATICKÉHO SYSTÉMU:

Inštaláciu, prvé spustenie a uvedenie do prevádzky je nutné vykonávať pod dohľadom odborne spôsobilej osoby. Na inštaláciu používajte vždy vhodné nástroje a zodpovedajúce príslušenstvo. Inštaláciu vykonávajte tak, aby vykurovacie teleso bolo vždy počas prevádzky ponorené v celej dĺžke. Pre štandardné prevedenie s nekúriacou časťou 100mm je maximálna povolená dĺžka návarku 105mm Maximálne povolené tlakové zaťaženie je 600 kPa (6 bar), pre vyššie tlaky využite duplikátor alebo dostatočne dimenzované prenosové nádrže.

ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Vždy sa snažte používať najvhodnejšie materiálové vyhotovenie vykurovacieho telesa pre vašu konkrétnu aplikáciu.

Pri ohreve TUV je vhodné zaistiť parametre vody podľa tabuľky č. 3. Ak je voda príliš tvrdá, je vhodné minimálne raz za rok (pri ostatných aplikáciách podľa konkrétnych požiadaviek) urobiť údržbu povrchu vykurovacieho telesa na odstránenie sanitra. Povrchové usadeniny odstraňujte vždy pri odpojení vykurovacieho telesa od napájania a opatrne tak, aby nedošlo k poškodeniu povrchovej niklovej vrstvy. Pri spätnej inštalácii pokračujte rovnako ako pri prvotnom inštalovaní vykurovacieho telesa.

Najčastejšou príčinou nefunkčnosti vykurovacieho telesa je vybavenie tepelnej poistky. Tepelnú poistku môžete resetovať po dostatočnom vychladnutí systému (pozri tabuľku č. 1 teplotné diferencie). Resetovanie prebieha podľa konkrétnych krokov návodu jednotlivých vyhotovení vykurovacích telies TJ. Ak sa vybavovanie tepelnej poistky opakuje, nechajte vykurovací systém odborne skontrolovať pre zistenie príčiny. V prípade poškodenia akejkoľvek časti vykurovacieho telesa TJ vrátane kabeláže najprv odpojte od napájania a následne nechajte odborne skontrolovať alebo zašlite na opravu výrobcovi. Posúdenie poškodenia a opravu smie robiť len osoba s kvalifikáciou podľa miestnych vyhlášok a predpisov.

SKLADOVANIE:

Skladovanie je možné robiť v uzavretých vetraných priestoroch v rozmedzí teplôt 10 – 60 °C. Skladovaním a prekladaním nesmie dôjsť k mechanickému poškodeniu prístroja. S vykurovacími telesami je nutné zaobchádzať šetrne, bez silnejších otrasov a rázov

LIKVIDÁCIA:

SK

Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s ostatným komunálnym odpadom, musí byť uložený v kontajneri na to určenom alebo odovzdaný predajcovi, ktorý zaisťuje zber použitých zariadení.

Piktogram + evidenčné číslo výrobcu.



ZÁRUKA:

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca. Chybné vykurovacie teleso reklamujte u predávajúceho. Reklamácia vykurovacieho telesa je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky, a to:

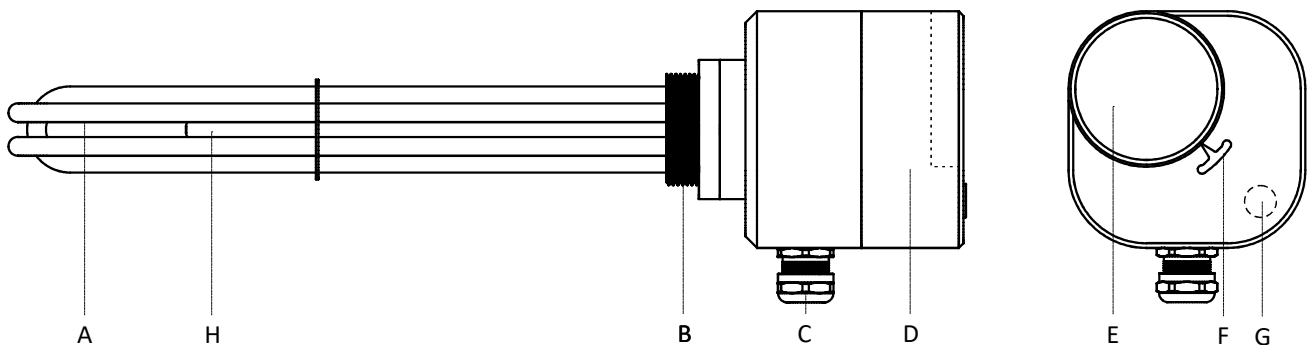
- predložený záručný list reklamovaného vykurovacieho telesa;
- faktúra zaplateného vykurovacieho telesa;
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a montáž.

TJ: prevedenie s mechanickým/kapilárnym termostatom a tepelnou poistkou, otvorenou reguláciou, plastovým puzdrom.

A) POPIS: Vykurovacie teleso sa skladá z dvoch častí. Vykurovacia časť je zložená z troch vykurovacích vetví (z uvedených materiálov) v tvare U pripevnených k hlavici so závitom G6/4" vrátane jímky pre teplotné čidlo poistky. Svorkovnica je tvorená z plastového odliatku (ABS), kytie IP 44. Súčasťou je regulačný kapilárny termostat v uvedených teplotných rozsahoch a tepelná poistka chrániaca pred prehriatím výhrevného telesa, tlejivka indikujúca stav (kúri/nekúri) a regulačný gombík s vyznačenou stupnicou. Elektrický prívod je možný cez elektrikársku priechodku. Teleso musí byť pri prevádzke neustále ponorené až po hlavicu v kvapaline. Vyhovujúce použitie tam, kde je potrebné okamžite regulovať teplotu kvapaliny.

SK

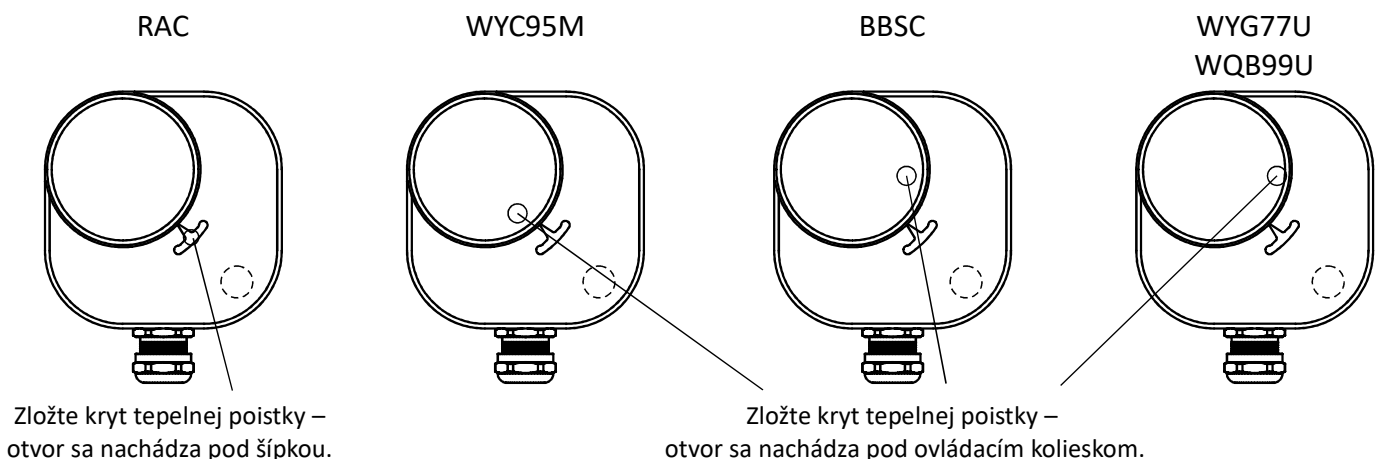
Obr. č.1) TJ - Popis mechanických dielov



TABUĽKA č. 5) POPIS MECHANICKÝCH DIELOV

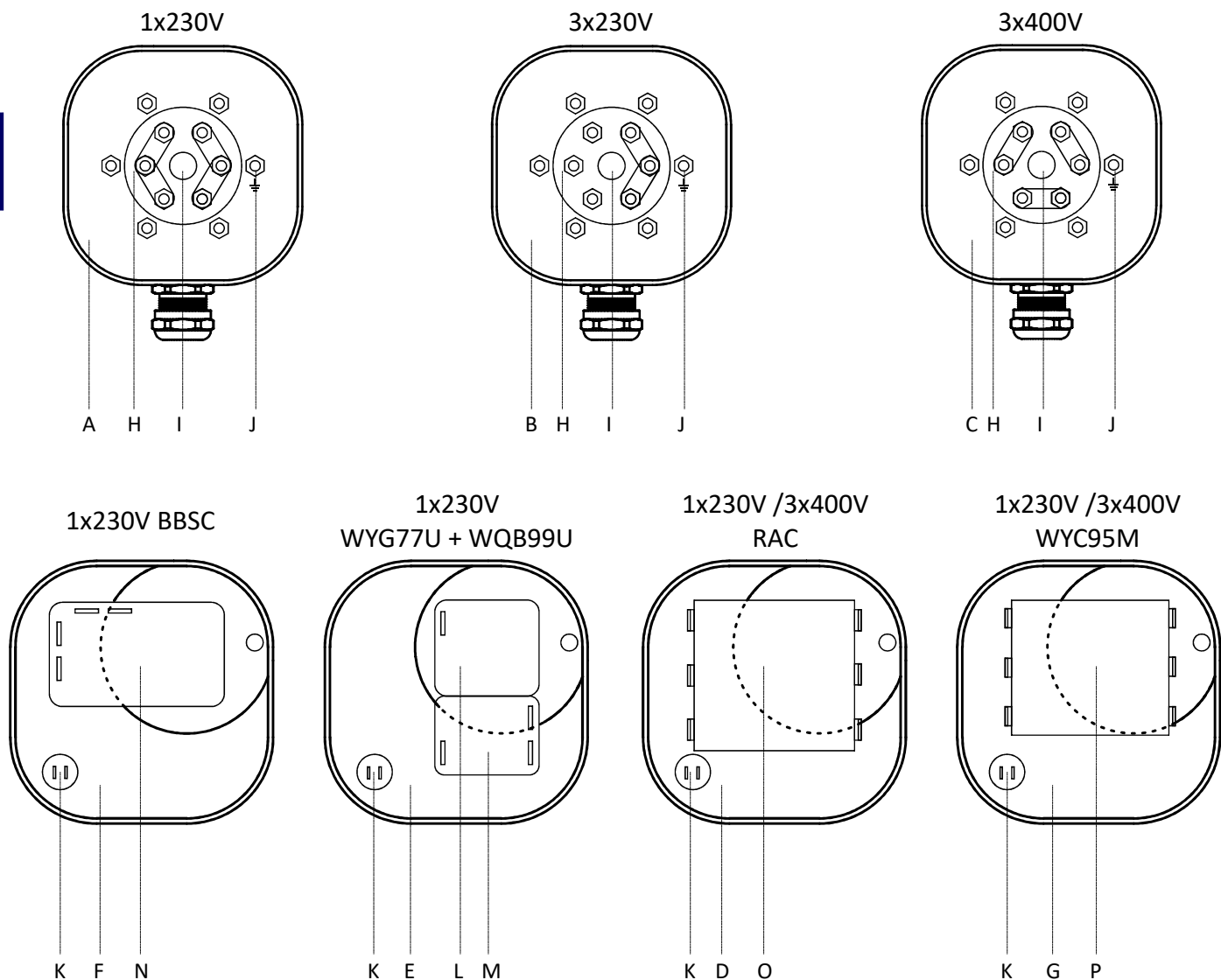
A	Vykurovacie tyče 8,5 mm + nádrž snímačov	E	Regulačný ovládač
B	Procesný prípoj G6/4"	F	Kryt manuálneho resetu tepelnej poistky
C	Elektrické priechodky, záslepky	G	Tlejivka (kontrolná signalizácia)
D	Plastové puzdro (ABS)	H	Jímka pre teplotné čidlá

Obr. č.2) TJ - Poloha resetu tepelnej poistky



Obr. č.3) TJ - Popis vnútorných komponentov

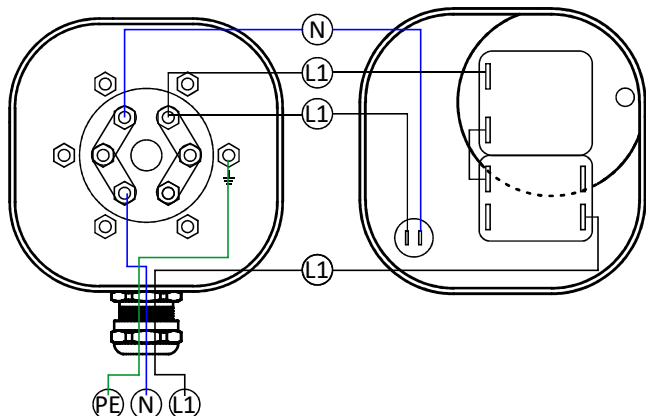
SK



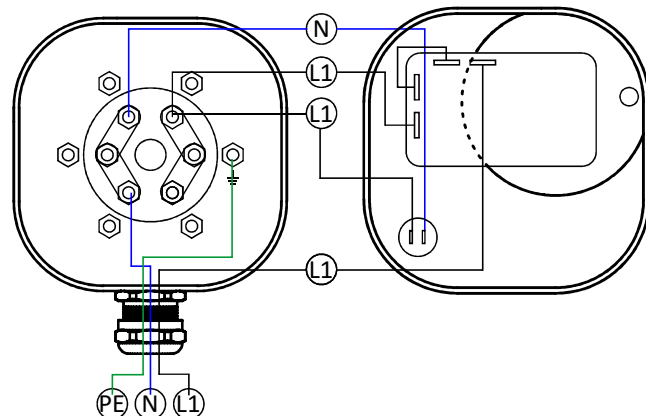
TABUĽKA č. 6) OPIS VNÚTORNÝCH KOMPONENTOV

A	Spodná časť plastového puzdra 1x230V	I	Jímka pre snímače termostatu a tepelnej poistky
B	Spodná časť plastového puzdra 3x230V	J	Svorka uzemnenia
C	Spodná časť plastového puzdra 3x400V	K	Tlejivka (kontrolná signalizácia)
D	Horná časť plast. puzdra – 1F term. + 1F tep. poistka	L	1F termostat WYG77U
E	Horná časť plast. puzdra – 1F komb. term. + poistka	M	1F tepelná poistka WQB99U
F	Horná časť plast. puzdra – 3F komb. term. + poistka	N	1F kombi termostat s tepelnou poistkou
G	Horná časť plast. puzdra – 3F komb. term. + poistka	O	3F kombi termostat s tep. poistkou RAC
H	Svorkovnica výhrevných tyčí	P	3F kombi termostat s tep. poi. WYC95M

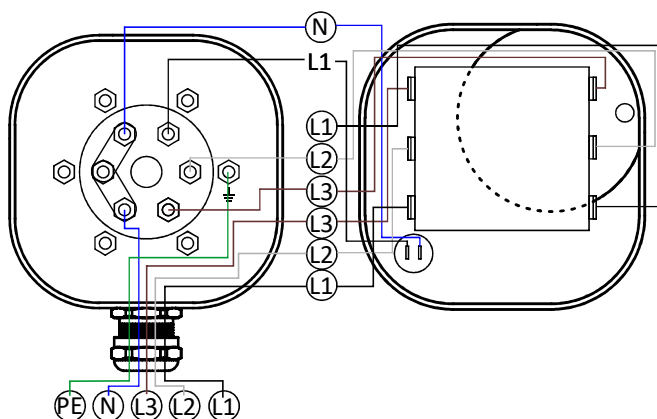
B) SCHÉMA ZAPOJENIA:



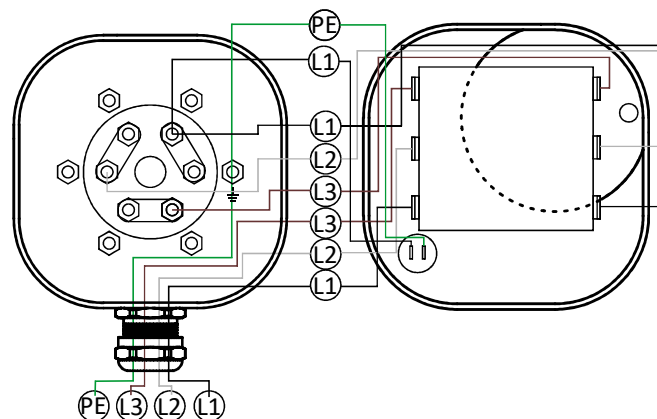
Obr. č.4) TJ - schéma zapojenia 1× 230V, vyhotovenie s 1F termostatom a 1F tepelnou poistkou



Obr. č.5) TJ - schéma zapojenia 1× 230V, vyhotovenie s 1F kombitermostatom



Obr. č.6) TJ - schéma zapojenia 3×230V, vyhotovenie s 3F termostatom RAC/WYC95M



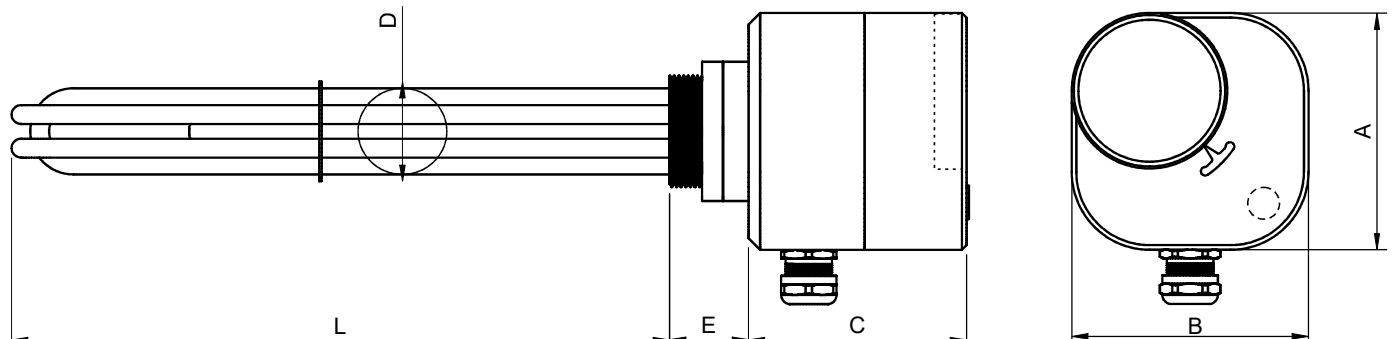
Obr. č.7) TJ - schéma zapojenia 3×400V, vyhotovenie s 3F termostatom RAC/WYC95M

TABUĽKA č. 7) IDENTIFIKÁCIA VODIČOV

Symbol	Opis	Identifikácia vodičov
L1	Fázový vodič č.1	Čierna
L2	Fázový vodič č.2	Hnedá
L3	Fázový vodič č.3	Sivá
N	Nulový vodič	Modrá
PE	Uzemňovací vodič	Zeleno-žltá

C) ROZMERY:

Obr. č.8) TJ - rozmerové špecifikácie



TABUĽKA č. 8) ROZMEROVÉ ŠPECIFIKÁCIE

A	B	C	D	E
102	102	94	38	34
Výkon (W)	Štandardné vyhotovenie			
	L	Ln (nevykurovacie)		
2000	290	100		
2400	390	100		
3000	390	100		
4500	433	100		
6000	528	100		
7500	650	100		

D) POPIS POUŽITIA:

Po inštalácii, pred prvým pripojením k zdroju napájania, sa uistite, že je teleso úplne zaplavené a v prípade uzavretého systému, že je priestor odvzdušnený. Pri prvotnom zapojení nastavte teplotu na regulačnom ovládači na minimálnu hodnotu, pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie a následne nastavte požadovanú hodnotu ohrevu média.

Požadovaná teplota sa nastavuje regulačným ovládačom podľa vyznačenej stupnice. Otočením v smere hodinových ručičiek sa hodnota zvyšuje, opačným smerom sa znižuje. Prevádzku telesa signalizuje tlejivka (kontrolka). Ak je teplota v systéme nižšia ako nastavená hodnota, výhrevné teleso sa zapne a tlejivka svieti. Po dosiahnutí nastavenej teploty sa obvod rozpojí, tlejivka zhasne a teleso prestane hriať. K opätovnému zapnutiu dôjde po poklese teploty média o hodnotu diferenciálu spínania termostatu.

V prípade aktivácie tepelnej poistky je potrebné ju manuálne resetovať: Odstráňte kryt tepelnej poistky. Tupým nástrojom s maximálnym priemerom 5 mm zatlačte na tlačidlo manuálneho resetu. Na úspešné resetovanie je potrebné prekonať odpor pružiny tepelnej poistky – správne resetovanie sprevádza charakteristické cvaknutie.